

LE RETOUR

Mircea Saucan

Film cinématographique en 35 mm couleur et son stéréophonique de 26 minutes.

Fiction fantastique et allégorique ; avec Kristine Sniedze et Ernest Maftai.

Illustration musicale électroacoustique Philippe Destrebecq, image Andras Solymos.

Conception sonore et musique électroacoustique Christian Zanési, musique instrumentale Anatole Vieru.



photo ERL

De gauche à droite

D. Lingurar-Stangaciu, T.Ardeleanu, M. Saucan, E. Maftai, K. Sniedze.

Nul dialogue dans ce film, où le son autant que l'image développent une narration prenante et incertaine. Dans la lumière d'un petit matin d'automne clair un vieil homme, sortant d'un cimetière bucolique, trogne fermée, vêtu comme un paysan d'autrefois, avance lentement parmi les prés et les collines, comme encore à peine éveillé, trainant les restes de son cercueil. Quelques images tournoyantes, quelques sons sifflants et tendres d'une voix de jeune fille - souvenirs ou pressentiments - l'accompagnent dans le matin bleuté, entre les chants d'oiseau. Brusquement plongé dans le fracas de la foire il passe inaperçu, malgré son bizarre équipage, semblant du regard s'abreuver à tous les mouvements de cette vie débordante. Des paysans - Est-ce un rituel?- versent dans le vieux cercueil des sacs entiers de fruits éclatants de maturité, gorgés de soleil, qui roulent avec un bruit lourd. Après quelques tentatives impuissantes pour trouver la parole, il prononce une longue phrase hachée, adossé les bras en croix contre le socle du haut manège qui tourne. Son regard croise celui d'une jeune fille, sorte de touriste anonyme, mais joyeuse et belle. Elle s'approche, sa voix, la voix chuintante et sifflante, l'entoure d'une langue inconnue, l'enlace des séductions de ses sons, de ses rires perlés, comme des caresses, redoublées de multiples échos, d'une musique envoûtante et captieuse. Elle l'entraîne soudain, vêtue d'une robe de paysanne ancienne, dans une danse endiablée de fiançailles, puis dans le plus haut tournoiement en plein ciel du manège, où le vieillard émerveillé fini par perdre le souffle et son étrange vie.

L'a-t-elle derechef tué, le mort vivant, le ramenant aux ténèbres souterraines, l'a-t-elle enfin sauvé, l'entraînant dans ses glissements onduleux parmi les herbes où frôle la lumière? Tandis que s'achève ou plutôt se dissout l'histoire en sons et en images doux et joyeux, peut-être peut-il, enfin, se couler dans le monde ?



photo KV

E. Maftei, E. Raquin-Lorenzi courant.



photo ERL

Le casse-cou



photo ERL

M. Saucan, K. Sniedze et la tireuse de sorts.



photo ERL

Le sapin dans le casse-cou après le tournage.

Codes temps des éléments bruts vidéo tournés pendant l'expédition de l'automne 1990 pour voir:

Mircea Saucan présente à E.Raquin-Lorenzi son comédien Ernest Maftai.	00 03 35 / 00 03 52
MS, tournage premier plan <u>Le Retour</u>	00 08 54 / 00 09 23
MS, négociation avec le tarif	00 28 20 / 00 28 35
Idem	00 29 01 / 00 29 34
Violoniste joue, EM, ERL, arrivée MS	00 30 28 / 00 30 42
Discussion MS-ERL	00 30 56 / 00 31 32
Idem	00 31 38 / 00 32 05
Préparation plan	00 34 37 / 00 35 06
Première prise	00 35 06 / 00 35 18
Deuxième prise	00 35 24 / 00 36 27
Explications MS	00 37 22 / 00 37 40
Préparation plan	00 38 04 / 00 38 20
Idem	00 38 20 / n00 38 25
"Une autre"...	00 38 25 / 00 38 51
Prise	00 38 53 / 00 38 58
Suite prise	00 39 14 / 00 40 34
Christine Sniedze fait un essai de lecture d'un texte en latin	00 48 05 / 00 49 48
MS devant caméra sous le <i>casse-cou</i>	01 11 26 / 01 11 38
EM assis sur le cercueil	01 12 15 / 01 12 28
CS en costume	01 12 35 / 01 12 57
Opérateur au fond, EM en amorce en bas à droite <i>casse-cou</i> à gauche	01 13 00 / 01 13 08
<i>Le casse-cou en contre-plongée</i>	01 13 08 / 01 13 33
Contre-plongée des chaises volantes avec EM et CS assis	01 14 00 / 01 14 34
MS désœuvré, mange	01 35 38 / 01 35 46